

# NOTICIAS DE CHILE

Embajada de Chile en los Países Bajos

Número 147 OCTUBRE 2011

Noticias de Chile se elabora con informaciones de la prensa chilena y fuentes oficiales.

Embajada de Chile en los Países Bajos - Mauritskade 51 - 2514 HG Den Haag - Fono: 070 - 312.36.40

Correo electrónico: echile.holanda@minrel.gov.cl

## Presidente en Asamblea ONU llama a "replantearnos y repensar las estructuras de las organizaciones internacionales"



© Presidencia de la República

El Presidente de la República, Sebastián Piñera, en su intervención ante el 66º periodo general de la Asamblea General de Naciones Unidas, señaló entre otros temas:

### Revolución de la información

Y este mundo nuevo es hijo de una revolución, la revolución del conocimiento, la información y la tecnología, que ha abierto y seguirá abriendo enormes oportunidades de progreso material y espiritual para miles de millones de habitantes de este planeta, como nunca antes el mundo había conocido... Todos sabemos que es la más profunda en cuanto a la magnitud y extensión no solamente de los desafíos, sino que también de las oportunidades que ella trae aparejada.

De nosotros depende, en consecuencia, que esta revolución se convierta en un factor de libertad, de unidad y de progreso, en un puente que acorte las distancias entre los países desarrollados y las naciones emergentes y que no la transformemos en un nuevo factor de división o en un nuevo muro que siga alejando y separando más a aquellos países que viven en el mundo de las oportunidades, de aquellos países que viven en el mundo de las frustraciones.

### Reestructuración de las organizaciones internacionales

Los males de la sociedad moderna, como el terrorismo, el narcotráfico y el crimen organizado, hace mucho tiempo que ya no conocen fronteras, ni territorios, ni jurisdicciones. Y cualquier

intento por enfrentar con eficacia el calentamiento global y la protección del medioambiente, al igual que las catástrofes naturales, las emergencias sanitarias, el hambre y la pobreza extrema, va a requerir sin duda de una acción mucho más concertada y mucho más eficaz de la comunidad de las naciones y de los organismos internacionales, si queremos realmente empezar a cambiar el curso de la historia.

En consecuencia, hoy día es urgente replantearnos y repensar las estructuras de cada una de estas organizaciones internacionales, y que hoy día, todos sabemos, ya no responden con la eficacia que requieren a las realidades, los desafíos y las oportunidades que el presente nos está mostrando y que el futuro ya nos está insinuando.

### Estado Palestino

Además, en cuanto a la promoción de la paz mundial, Chile ha reconocido al Estado Palestino.

Chile tiene la profunda convicción de que el pueblo palestino tiene derecho a tener un Estado libre, soberano y democrático, y que el Estado de Israel tiene derecho a tener fronteras reconocidas, seguras y respetadas. Sólo así, palestinos e israelíes podrán convivir y progresar en paz y en armonía.

### Cooperación Internacional

En materia de promoción social y lucha contra la pobreza, contra el hambre y contra las pandemias, estamos fortaleciendo la cooperación Sur-Sur, que sin duda es una cooperación triangular que no reemplaza ni sustituye la necesaria cooperación Norte-Sur, y hemos implementado y creado un Fondo chileno contra el Hambre y contra la Pobreza en África, y efectuado aportes significativos a UNITAID de las Naciones Unidas para combatir el VIH- SIDA, la malaria y la tuberculosis, que aún producen estragos en muchas partes del mundo.

### Estudiantes en Chile

No cabe duda de que la carrera por el desarrollo y la batalla por el futuro la debemos ganar en las salas de clases,

dándoles educación de calidad a todos y cada uno de nuestros niños.

Lo hemos dicho muchas veces, la educación es la verdadera madre de todas las batallas. Desgraciadamente, es también el Talón de Aquiles de muchas de las economías emergentes.

En las últimas semanas han sido miles los jóvenes que han salido a las calles a manifestarse en mi país, a favor de una causa noble, grande, hermosa, como es el dar una educación de calidad para todos los niños y jóvenes, que les permita a todos ellos ser protagonistas y no meros espectadores de su propio destino y de su participación en esta sociedad del conocimiento y la información.

Nuestro Gobierno ha compartido y comparte siempre esa misión y, de hecho, ha dispuesto la más grande reforma y ha comprometido los más cuantiosos recursos económicos, humanos, profesionales y técnicos para avanzar hacia esa verdadera revolución en nuestro sistema educacional, que apunta a una mejora sustancial en la calidad de la educación, a incrementar la cobertura, particularmente en la educación de los niños de menor edad y mayor vulnerabilidad, para que la intervención de la educación llegue a tiempo y no cuando los daños ya han sido irreversibles.

### Bolivia

Al respecto, quisiera reiterar que entre Chile y Bolivia no existen asuntos territoriales pendientes. Ellos quedaron definitivamente resueltos por el Tratado de Paz y Amistad de 1904. Chile ha dado pleno y oportuno cumplimiento a todas y cada una de las cláusulas de ese Tratado de Paz y Amistad de 1904.

Nuestro país ha estado y va a seguir estando siempre dispuesto a dialogar con Bolivia, sobre la base del pleno respeto a los tratados y al derecho internacional, y estamos seguros de que a través de este diálogo, vamos a tener la mejor oportunidad para acordar con Bolivia soluciones concretas, factibles y útiles para ambos países.

GOBIERNO DE CHILE

## Campaña contra la violencia hacia la mujer

El SERNAM lanzó, el 21 de septiembre pasado, la campaña 2011 para denunciar el maltrato hacia la mujer, la cual tiene varias líneas de acción y sensibilización. Una de ellas es a través de los clubes de fútbol chilenos, los que tendrán la misión de salir a la cancha de fútbol con una camiseta alusiva a la campaña.

Esta iniciativa ya cuenta con el apoyo del Sindicato de Futbolistas Profesionales de Chile (SIFUP) y la Asociación Nacional de Fútbol Profesional (ANFP), además de clubes como: Colo Colo, Universidad de Chile, Universidad Católica y Santiago Morning.

SERNAM

## Instituto líder en investigación e innovación se instala en Chile

El Instituto Nacional de Investigación en Informática y Automática de Francia (INRIA), una de las organizaciones líderes del mundo en transferencia e innovación tecnológica, se está instalando en Chile en el marco del programa de atracción de centros de excelencia internacional de Innova Corfo.



La institución, que en Chile funcionará bajo el nombre de CIRIC, se instalará en la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (PUCV), que se adjudicó los fondos para su implementación. Trabajarán además en alianza, las universidades de Valparaíso y Federico Santa María.

El proyecto, que inicialmente contempla una duración de 10 años, cuenta con un financiamiento de 20 millones de dólares, 10 aportados por Innova y el resto por INRIA y los coejecutores. El CIRIC trabajará en la

PUCV bajo el alero del Núcleo Biotecnología Curauma (NBC).

En particular, la participación de la PUCV se relacionará con la modelación y control automático de bioprocesos y recursos naturales. En principio, se considera la intervención de un grupo de académicos de la Escuela de Ingeniería Bioquímica y, posteriormente, se espera ampliar hacia otras unidades académicas.

En el proyecto participarán investigadores de la Universidad Federico Santa María, del área de matemáticas aplicadas; de la Universidad de Chile, del Departamento de Ingeniería en Matemáticas; y de la Universidad de La Frontera, del Departamento de Ingeniería Química.

UCV.CL

## COMPROMISO DE CHILE

El ministro de Relaciones Exteriores, Alfredo Moreno, en representación del presidente Sebastián Piñera, oficializó en Nueva York, el compromiso de Chile con el Open Government Partnership (OGP).

Durante el lanzamiento oficial de la iniciativa, encabezado por el presidente de los Estados Unidos, Barack Obama y la presidenta de Brasil, Dilma Rousseff, los ocho fundadores –Brasil, Estados Unidos, Filipinas, Indonesia, México, Noruega, Reino Unido y Sudáfrica– dieron la bienvenida al compromiso de 38 países, entre ellos Chile, además de anunciar el plan de acción en cada uno de ellos.

La OGP es una iniciativa multilateral que apoya los esfuerzos para promover la transparencia, luchar contra la corrupción y empoderar a los ciudadanos.

MINREL

## Chile recupera sus hospitales

El vicepresidente de la República, Rodrigo Hinzpeter, inauguró oficialmente los últimos tres hospitales de construcción acelerada levantados en el país tras el terremoto de 2010.

Con la construcción de estos tres hospitales, se han recuperado todas las camas que perdimos el 27 de febrero de 2010. Asimismo, todos los hospitales que sufrieron daños menores o mayores han sido reparados y se han puesto en funcionamiento los 9 hospitales de construcción acelerada.

GOBIERNO DE CHILE

## Lanza Guía de Turismo para jóvenes

Con una variada lista de destinos turísticos, alternativas de viaje y numerosos descuentos desde Arica a Punta Arenas, el Servicio Nacional de Turismo lanzó la nueva Guía de Turismo Joven, con la que pretende fomentar entre la juventud de 15 a 35 años, el recorrer Chile de manera informada y poniendo énfasis en los servicios de ecoturismo.



Se trata de una guía interactiva, a la que se puede acceder fácilmente en el portal [www.jovenviajero.cl](http://www.jovenviajero.cl) y desde la página web de Sernatur ([www.sernatur.cl](http://www.sernatur.cl)). En ella podrán encontrar más de 800 ofertas a lo largo del país y en distintos servicios como alojamientos, turismo aventura, restaurantes, transporte y de todo tipo.



SERNATUR.CL

## Modernización del Estado portal de datos públicos

La División de Modernización y Gobierno Electrónico presentó la versión beta del portal de datos públicos [www.datos.gob.cl](http://www.datos.gob.cl).

En este sitio, los usuarios podrán acceder a la información en base a la cual las instituciones toman decisiones para implementar sus políticas públicas, ya sea para utilizarla como material de investigaciones académicas, desarrollo de aplicaciones u otros intereses.

Cabe señalar que este es un sitio dinámico, por lo que se encuentra en constante crecimiento, incorporando nueva información y más datos de instituciones y servicios para su actualización.

DATOS.GOB.CL

## Chile donará cien mil dólares para lucha contra el hambre en África

La ayuda fue formalizada por el ministro de Relaciones Exteriores, Alfredo Moreno, en una cumbre ministerial convocada por el secretario general de Naciones Unidas, Ban Ki-moon, en el marco del 66 periodo de sesiones de la Asamblea General de esa organización.

Además, Sebastián Piñera, anunció en su discurso del jueves 22 de septiembre ante la Asamblea General que Chile rebajará unilateralmente los aranceles a la importación de productos provenientes de las naciones más pobres del continente africano.

Somalia es el país más afectado por el hambre y la sequía que azota al Cuerno de África, donde más de 13 millones de personas padecen una crisis humanitaria, según cifras de las Naciones Unidas.

LANCIÓN

## Nuevos Tesoros Humanos Vivos

El Museo Nacional de Bellas Artes fue el lugar escogido para realizar la ceremonia de reconocimiento a las comunidades e individuos portadores de tradición seleccionados por el programa Tesoros Humanos Vivos de UNESCO.

En ese marco, tres personas y tres comunidades portadoras de tradición cultural inmaterial fueron reconocidas como nuevos Tesoros Humanos Vivos 2011, programa UNESCO implementado hace tres años por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

En la ceremonia, que se realizó en el Museo Nacional de Bellas Artes, fueron reconocidos en la categoría portadores individuales el cultor de música y artesanía tradicional Alejandro González, de Toconao; el músico rapanui Federico Pate, y la artesana alfarera Dominga Neculmán, de Padre Las Casas.

A ellos se suman las comunidades del Club Afrodescendientes Julia Corvacho, de Arica; los Salineros de Cahuil, Barrancas y La Villa, de la Región de O'Higgins; y el Baile de Los Negros, de Licantén, en la Región del Maule.



Dominga Neculmán

El reconocimiento incluye la entrega de 3 millones de pesos para cada individuo portador de tradición cultural inmaterial y siete para cada comunidad.



Federico Pate

El dinero es un reconocimiento simbólico con que se intenta recompensar la destacada trayectoria de los Tesoros Humanos Vivos 2011 y su entrega desinteresada hacia la comunidad. Cabe destacar que Chile es el único país latinoamericano en implementar este programa de UNESCO.



Club Adulto Mayor Afrodescendientes  
Julia Corvacho

El ministro de Cultura, Luciano Cruz-Coke, destacó la importancia de este programa, relevando el gran interés que ha despertado en la comunidad y los logros que se han conseguido a sólo 3 años de su implementación. "Como Consejo de la Cultura realmente nos enorgullece que Chile sea el único país latinoamericano que realiza esta iniciativa y con tanto éxito. Han pasado sólo 3 años desde que se implementó este reconocimiento y ya tenemos resultados concretos, como el primer diccionario yagán, que surgió tras el reconocimiento el 2009 a Cristina Calderón, última hablante de esa lengua; o las artesanas de Rari que

ya venden sus productos en la boutique de Unesco, en París".

MINISTERIO DE CULTURA

## Documental sobre enseñanza de mapudungun

El documental "La Lengua (Dungun)", de Pamela Pequeño de la Torre, fue



escogido como el ganador de la convocatoria chilena del Concurso DOCTV Latinoamérica III, organizado por el Consejo de la Cultura y las Artes, y Televisión Nacional de Chile, TVN.

El proyecto documental recibirá 70 mil dólares para su producción y será exhibido a través de televisión abierta.

Para ello, Pamela Pequeño se sumergirá en el trabajo que realizan las profesoras Elba Huinca y Olga Márquez del colegio Mustafá Kemal Atatürk, único establecimiento de la comuna de Lo Prado donde se enseña esta lengua originaria.

IMAGENDECHILE.CL

**Memoria Chilena** es un espacio destinado a reunir la gran historia colectiva y las pequeñas aventuras individuales que conforman nuestra identidad como país: acontecimientos, tradiciones y fábulas, el pensamiento y la obra de hombres y mujeres destacados, el legado social, literario y artístico que enriquece nuestro patrimonio cultural.



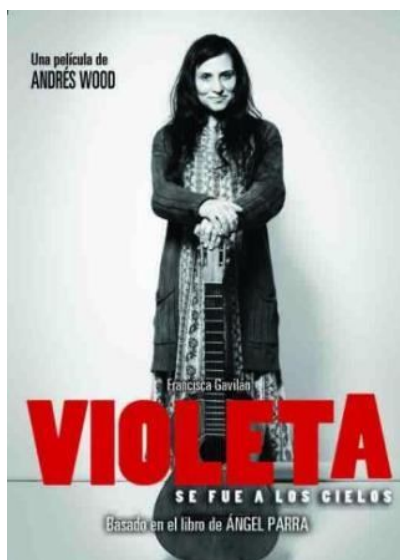
www.memoriachilena.cl

## Violeta se fue a los Cielos representará a Chile en la carrera por los Oscar y Goya

“Violeta se fue a los Cielos” será la aspirante chilena a una nominación para los Oscar, como Mejor Película Extranjera, y los Goya, como Mejor Película Extranjera de Habla Hispana.

Dirigida por Andrés Wood, fue elegida por la academia local, formada por directores, productores, guionistas, músicos de cine, actores y técnicos chilenos.

El anuncio oficial lo dio a conocer el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, organismo a cargo de gestionar en Chile la selección de los filmes que representan al país en las competencias internacionales.



El filme que narra la vida de Violeta Parra se impuso a las otras dos películas que buscaban ser escogidas para ir por la carrera en ambos certámenes: “Post Mortem”, de Pablo Larraín, y “Ulises”, de Óscar Godoy.

## Comenzaron postulaciones a fondos de cultura

El Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (CNCA) informa que este año se estrenan nuevas bases generales de los Fondos de Cultura; más simples, de lenguaje amigable y cercano, con menos requisitos o documentos obligatorios. Con este cambio se busca homologar lo más posible las distintas líneas y modalidades en cada fondo.

El vivir fuera de Chile no es una limitante para poder acceder al financiamiento de proyectos artísticos y culturales. La idea es integrar la mirada nacional y extranjera con el fin



de generar un intercambio de conocimientos y experiencia en beneficio de un sostenido y exponencial desarrollo artístico y cultural del país. Después de 4 años ausente, los Fondos Cultura vuelven a financiar estudios de magister y doctorado en el extranjero. Esta línea de concurso entrega recursos en los fondos de música, audiovisual, libro y Fondart en su ámbito nacional. Postulaciones desde el 21 de septiembre en la página

<http://blogfondos.cultura.gob.cl>

CNCA

## Un Techo para mi País recibe premio Derechos Humanos Rey de España

Este premio reconoce el trabajo de aquellas organizaciones que se distinguen por su trabajo en la defensa y promoción de los Derechos Humanos y valores democráticos en Iberoamérica. En el caso de Un Techo para mi País, el jurado además destacó la “encomiable labor en Haití” debido a la construcción de viviendas de emergencia e implementación de habilitación social, que ha realizado la organización, luego del terremoto ocurrido el 12 de enero de 2010.



Un Techo para mi País es una organización latinoamericana sin fines de lucro, liderada por jóvenes de distintos países de América Latina. Día a día miles de estudiantes universitarios de todo el continente trabajan junto a los pobladores de asentamientos

marginales para mejorar su calidad de vida a partir de la construcción de viviendas de emergencia y programas de habilitación social.

Desde el año 2001, UTPMP comenzó su expansión por Latinoamérica, siendo reforzado desde el 2005 con el apoyo del Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN) del Banco Interamericano Desarrollo (BID) y de LAN.

[WWW.UNTECHOPARACHILE.CL](http://WWW.UNTECHOPARACHILE.CL)

## AGENDA

### EXPOSICIÓN

Del 1 hasta 16 octubre 2011  
**Sand & Earth**



### Margarita Garcés

La exposición Arena y Tierra de la artista Margarita Garcés (Chile) se presenta desde 1 y hasta el próximo 10 de octubre en la galería Galerie 91, Anna Paulownastraat 91, La Haya.



Con el título *Het negende schrift van Maya* la editorial Wereldbibliotheek ha publicado en holandés, en septiembre pasado, la novela “Cuaderno de Maya”, de la escritora Isabel Allende. Precio € 19,90 [www.wereldbibliotheek.nl](http://www.wereldbibliotheek.nl)